Porównanie tłumaczeń Wyjścia 30:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ktokolwiek sporządzi takie jak to, aby nim rozsiewać zapach, zostanie odcięty od swojego ludu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ktokolwiek sporządzi takie jak to, aby używać go jako pachnidła, zostanie usunięty spośród swojego ludu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ktokolwiek by uczynił coś podobnego, aby rozkoszować się jego wonią, będzie wykluczony ze swego ludu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ktobykolwiek uczynił co podobnego, aby woniał z niego, wytracony będzie z ludu swego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Człowiek, który by kolwiek uczynił podobne, aby wonności jego używał, wykorzenion będzie z ludzi swoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ktokolwiek by zrobił podobne, aby się rozkoszować jego wonią, będzie wykluczony ze swego ludu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ktokolwiek by takie sporządził i używał jako pachnidła, zostanie wytracony ze swojego ludu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Każdy, kto by takie sporządził i wąchał, zostanie usunięty ze swego ludu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ktokolwiek sporządziłby podobne, aby rozkoszować się jego wonią, zostanie wykluczony z ludu”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto by zrobił sobie podobne, aby rozkoszować się jego zapachem, ma być wykluczony ze swego ludu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Człowiek, który zrobi [kadzidło] takie jak to, aby je wąchać, będzie odcięty od swojego ludu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо хтось зробить таке, щоб ним кадити, хай буде вигублений зі свого народу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ktokolwiek zrobi podobne, aby się nim orzeźwiać będzie wytracony ze swego ludu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kto sporządzi podobne, żeby się rozkoszować jego zapachem, ten zostanie zgładzony ze swego ludu”.